

1 **GREATER ANAHEIM SPECIAL EDUCATION LOCAL PLAN AREA**

2 **MAGNOLIA SCHOOL DISTRICT**

3

4 **Notificación para Padres/Guardianes/Padres de Crianza**

5 **Notificación de Garantías de Procedimiento**

6

7 Esta notificación es proveída a ustedes como padres, guardianes legales, padres de  
8 crianza o titulares nombrados por un tribunal de los derechos educativos, debido a que  
9 su hijo se encuentra recibiendo servicios de educación especial o ha sido referido para  
10 una posible colocación en educación especial. Esta información es su Notificación de  
11 Garantías de Procedimiento (Notificación), como es requerido bajo el Acta de  
12 Educación para Personas con Discapacidades (IDEA). IDEA es una ley federal que  
13 requiere que los distritos escolares provean “una educación apropiada pública y  
14 gratuita” (FAPE), para niños elegibles con discapacidades, como se define más  
15 adelante. Esta Notificación, también será proveída para los estudiantes que tienen  
16 derecho a recibirla a los dieciocho años (18) de edad. El propósito de esta Notificación,  
17 es explicar a ustedes sus derechos como padres de niños con discapacidades bajo las  
18 leyes estatales y federales. En California, la educación especial es proveída a  
19 estudiantes con discapacidades desde su nacimiento, hasta su vigésimo-segundo  
20 aniversario (22 años). Las leyes estatales y federales le protegen a usted y a su hijo a  
21 través de los procedimientos de evaluación y la identificación de una colocación en  
22 educación especial y servicios. Los padres de niños con discapacidades, tienen el  
23 derecho de participar en el proceso del programa de educación individualizada (IEP),  
24 incluyendo el desarrollo del IEP, y ser informados de la disponibilidad de FAPE y de  
25 todos los programas alternos disponibles, incluyendo programas públicos y no públicos.  
26 A ustedes se les proporcionará una copia de esta Notificación solamente una vez en el  
27 año escolar; con excepción de una copia, que les será dada (1) cuando se haga la  
28 referencia inicial o cuando ustedes soliciten una evaluación; (2) al recibir la primera  
29 presentación de un estado de queja o un debido procedimiento de queja, en un año  
30 escolar; (3) al tomar una decisión para hacer un cambio de colocación disciplinario; o  
31 (4) cuando usted lo solicite. Usted tiene el derecho de recibir esta notificación en su

1 idioma materno/natal u otra forma de comunicación, a menos que esto no sea  
2 claramente factible. Esta Notificación pudiera ser también interpretada para usted de  
3 manera oral, si su idioma materno/natal u otra forma de comunicación no se encuentra  
4 escrita en ese idioma. **[OPCIONAL: Una copia de esta Notificación se encuentra**  
5 **disponible en la página electrónica del Distrito Escolar \_\_{insertar nombre}\_\_**  
6 **en: \_\_\_\_\_{insertar enlace}\_\_\_\_\_.]** Las definiciones a continuación, le  
7 ayudarán a entender la Notificación de los derechos aquí proveídos.

8 (20 U.S.C. Sección 1415(d); 34 C.F.R. secciones 300.29 y 300.504; Código de  
9 Educación, Sección 56021.1(a), 56301(d)(2), 56321(b) y 56506(a).)

## 11 **DEFINICIONES**

12 **Niños con Discapacidades** también referidos como personas con necesidades  
13 excepcionales, como lo definen la ley estatal y federal, incluyendo a niños con  
14 discapacidades intelectuales, impedimentos auditivos (incluyendo sordera),  
15 impedimentos de habla y lenguaje, impedimentos visuales (incluyendo ceguera),  
16 trastorno emocional, impedimentos ortopédicos, autismo, lesión cerebral traumática,  
17 otros impedimentos de salud, discapacidades de aprendizaje específicas, sordera-  
18 ceguera o discapacidades múltiples; y quienes por esas razones necesiten educación  
19 especial y servicios relacionados.

20 (20 U.S.C. sección 1402(3); 34 C.F.R. sección 300.8; Código de Educación, sección  
21 56026; 5 Código de Regulaciones de California (CCR) sección 3030.)

22  
23 **Evaluación** significa la evaluación de su hijo, utilizando varias pruebas y medidas de  
24 acuerdo a la ley federal y estatal, para determinar si su hijo tiene una discapacidad, y la  
25 naturaleza y extensión de servicios de educación especial y servicios relacionados  
26 necesitados por su hijo para su beneficio educativo. Las herramientas de evaluación  
27 son seleccionadas individualmente para su hijo, y son administradas por profesionales  
28 entrenados y competentes, empleados o contratados por el distrito escolar. Estas  
29 pruebas, no incluyen las pruebas básicas que se les administra a todos los niños de la  
30 escuela.

31 (34 C.F.R. secciones 300.15, 300.304 – 300.311; Código de Educación, secciones

1 56302.5 y 56320.)

2  
3 **Programa de Educación Individualizada (IEP)** es definido como un documento  
4 escrito, desarrollado por el equipo de IEP de su hijo, el cual incluye por lo menos todo  
5 lo siguiente: (1) niveles de logro académico presente y desempeño funcional; (2) metas  
6 anuales medibles; (3) se proporcionará una descripción de cómo se medirá el progreso  
7 del niño hacia el cumplimiento de las metas anuales, y cuándo se proveerán los  
8 reportes periódicos del progreso que el niño está logrando hacia las metas anuales;  
9 (4) una declaración de educación especial y servicios relacionados y ayudas  
10 suplementarias y servicios que serán proveídos para el niño; (5) una explicación del  
11 grado en que el niño no participará con niños no discapacitados en los programas de  
12 educación general; (6) una declaración de cualquier adaptación(es) individual  
13 apropiada que sea(n) necesaria(s) para medir el logro académico y desempeño  
14 funcional del niño en las evaluaciones de todo el distrito y estado; y (7) la fecha  
15 proyectada para la iniciación y duración anticipada, frecuencia y lugar de los  
16 programas, servicios y modificaciones incluidas en el IEP.

17 (20 U.S.C. sección 1414(d); 34 C.F.R. secciones 300.22, 300.320-300.324; Código de  
18 Educación, sección 56345.)

19  
20 **Educación Apropriada Pública y Gratuita (FAPE)** es definida como educación  
21 especial y servicios relacionados que: (1) son proveídos con fondos públicos, bajo  
22 supervisión y dirección públicas y sin costo para usted; (2) cumple con los estándares  
23 del Departamento de Educación de California (CDE); (3) son proveídos en  
24 conformidad con el IEP escrito, desarrollado para conceder un beneficio educativo para  
25 su hijo; y (4) son proveídos en programas estatales escolares de preescolar apropiado,  
26 primaria o secundaria del estado, o en escuelas no públicas si es que no hubiere un  
27 programa apropiado disponible en distrito escolar.

28 (20 U.S.C. sección 1402(9); 34 C.F.R. sección 300.17; Código de Educación, sección  
29 56040.)

30  
31 **Ambiente Menos Restrictivo (LRE)** significa que, en la medida posible, los niños con

1 discapacidades serán educados con niños que no son discapacitados, y que las clases  
2 especiales, educación separada u otra remoción de niños con discapacidades del  
3 ambiente educativo regular, ocurrirán solamente cuando la naturaleza o la severidad de  
4 la discapacidad sea tal, que la educación en clases regulares con el uso de ayudas y  
5 servicios suplementarios, no puedan ser alcanzados de manera satisfactoria.

6 (20 U.S.C. sección 1412(a)(5); 34 C.F.R. sección 300.114; Código de Educación,  
7 sección 56040.1.)

8  
9 **Servicios Relacionados** significa transporte y tales servicios de desarrollo, correctivos  
10 y servicios de apoyo, que pueden ser necesarios para ayudar a un niño con una  
11 discapacidad para beneficiarse de la educación especial, incluyendo la identificación  
12 temprana y evaluación de las condiciones de discapacidad. Servicios relacionados  
13 también pueden incluir:

- 14
- 15 1. Servicios de patología y audiología de habla y lenguaje.
- 16 2. Servicios de interpretación.
- 17 3. Servicios Psicológicos.
- 18 4. Terapia física y ocupacional.
- 19 5. Recreación, incluyendo recreación terapéutica.
- 20 6. Servicios de consejería, incluyendo consejería de rehabilitación.
- 21 7. Servicios de orientación y movilidad.
- 22 8. Servicios de salud escolar y servicios de enfermera escolar.
- 23 9. Servicios médicos para diagnóstico o con propósito de evaluación  
24 solamente.
- 25 10. Servicios de trabajo social.
- 26 11. Consejería y entrenamiento para padres.

27 (20 U.S.C. sección 1402(26); 34 C.F.R. sección 300.34; Código de Educación, sección  
28 56363.)

29  
30 **Educación Especial** significa instrucción especialmente diseñada, sin costo alguno  
31 para los padres, para satisfacer las necesidades únicas de un niño con una

1 discapacidad, incluyendo la instrucción llevada a cabo en el salón de clases, en el  
2 hogar, en hospitales e instituciones, y en otros lugares e instrucción en educación  
3 física.

4 (20 U.S.C. sección 1402(29); 34 C.F.R. sección 300.39; Código de Educación, sección  
5 56031.)

## 7 **CONFIDENCIALIDAD Y ACCESO A REGISTROS EDUCATIVOS**

8 Todos los padres de un niño inscrito en el distrito escolar, tienen el derecho de  
9 inspeccionar los registros educativos de sus hijos bajo el Acta de Derechos Educativos  
10 Familiares y Ley de Privacidad (FERPA) y el Código de Educación de California. Bajo  
11 las leyes federales y estatales, los padres de un niño con discapacidades (incluyendo  
12 padres sin custodia cuyos derechos no han sido limitados) se presume que, y tienen el  
13 derecho de inspeccionar y revisar todos los registros educativos con respecto a su hijo,  
14 a menos que el distrito escolar haya sido advertido de que el padre no tiene la  
15 autoridad para hacerlo en virtud de las leyes estatales aplicables. Esto incluye el  
16 derecho de inspeccionar y revisar todos los registros educativos con respecto a la  
17 identificación, evaluación, colocación educativa y la provisión de un FAPE, así como a  
18 recibir una explicación e interpretación de los registros sin demora innecesaria, incluso  
19 antes de una reunión sobre IEP de su hijo o antes de una sesión de resolución o  
20 audiencia de debido proceso.

21 Bajo los estatutos de California, los padres tienen el derecho de revisar y recibir  
22 copias de los registros educativos. Usted también tiene el derecho a tener un  
23 representante que inspeccione y revise los registros de acuerdo con FERPA. Estos  
24 derechos se transfieren a un alumno en su décimo-octavo aniversario (18 años de  
25 edad), a menos que el alumno haya tenido un tutor designado por un tribunal para  
26 asumir los derechos educativos del estudiante.

27 Registros Educativos, son aquellos registros que se relacionan directamente con  
28 su hijo y mantenidos por el distrito escolar, o en una agencia o institución que actúa  
29 para el distrito escolar que reúne, mantiene o utiliza la información de identificación  
30 personal, o de la cual se obtiene la información. Tanto las leyes federales y estatales  
31 definen aún más un registro educativo o expediente del alumno, como cualquier

1 elemento de información directamente relacionado con un alumno identificable, aparte  
2 de la información de directorio, que se mantiene por un distrito escolar, ya sea  
3 registrado por escritura a mano, impresión, medios informáticos, en vídeo o cinta de  
4 audio, película, microfilm, microfichas o por otros medios. Si los registros contienen  
5 información sobre más de un niño, usted tiene acceso sólo a la porción del registro que  
6 pertenece a su hijo. El distrito escolar debe mantener un registro de las partes que  
7 tienen acceso a los registros educativos recopilados, mantenidos o usados bajo IDEA,  
8 que no sean empleados del distrito escolar de acuerdo con FERPA.

9  
10 El distrito escolar debe proteger la confidencialidad de la información de  
11 identificación personal en las etapas de recolección, almacenamiento, divulgación y  
12 destrucción. Todas las personas que recopilan o utilizan información de identificación  
13 personal deben recibir capacitación o instrucción en relación con las políticas y  
14 procedimientos del estado bajo IDEA y FERPA. Cada distrito escolar debe mantener,  
15 para inspección pública, un listado actualizado de los nombres y cargos de los  
16 empleados que pueden tener acceso a la información de identificación personal.

17  
18 El distrito escolar debe informarle cuando la información de identificación  
19 personal recopilada, mantenida o usada bajo la IDEA ya no es necesaria para  
20 proporcionar servicios educativos a su hijo. Tras recibir el aviso de que los registros ya  
21 no son necesarios para el distrito escolar, puede solicitar la destrucción de los registros,  
22 la cual se llevará a cabo ya sea por destrucción física o quitando identificaciones  
23 personales de los registros de manera que la información ya no sea personalmente  
24 identificable. Sin embargo, el distrito escolar está obligado a mantener un registro  
25 permanente para cada niño.

26  
27 La información personal identificable puede incluir: (1) el nombre del niño, del  
28 padre del niño o miembro de la familia; (2) la dirección del niño; (3) un identificador  
29 personal, como el número de seguro social del niño, número de estudiante, número de  
30 expediente de la corte, o registro biométrico; (4) otros identificadores indirectos, como  
31 la fecha de nacimiento del niño, lugar de nacimiento y el nombre de soltera de la

1 madre; (5) una lista de características personales u otra información que haría posible  
2 identificar al niño con una certeza razonable. Un consentimiento de los padres debe ser  
3 obtenido antes que la información de identificación personal sea revelada a terceras  
4 partes que no sean empleados del distrito escolar y de acuerdo con FERPA.

5  
6 El custodio de los registros en cada escuela es el director escolar. El custodio  
7 del distrito de registros es Lynda Wambaugh. Los registros del estudiante pueden  
8 mantenerse en la escuela o la oficina del distrito, pero una petición por escrito para los  
9 registros en cada sitio de estos, serán tratados como una solicitud de registros de todos  
10 los sitios. El custodio de registros le proporcionará una lista de los tipos y ubicaciones  
11 de los registros del estudiante (si se solicita). Una solicitud de copia de los registros de  
12 educación especial de su hijo, puede hacerse al Director de Educación Especial del  
13 Distrito.

14  
15 Una revisión y / o copias de los expedientes educativos serán proporcionados a  
16 los padres dentro de los cinco (5) días hábiles después de los padres lo hayan  
17 solicitado, ya sea oralmente o por escrito. Un cargo por las copias, pero no por buscar y  
18 recuperar, es determinado por la política local y se cobrará, a menos que la carga de la  
19 tarifa impida efectivamente al padre, ejercer el derecho de recibir las copias. Una vez  
20 que se ha facilitado una copia completa de los registros, se cobrará una cuota por  
21 copias adicionales de los mismos registros.

22  
23 Si usted cree que la información en los registros de educación recolectados,  
24 mantenidos o usados por el distrito escolar es inexacta, engañosa o viola la privacidad  
25 u otros derechos del niño, puede solicitar por escrito que el distrito escolar enmiende la  
26 información. Si el distrito escolar está de acuerdo con su solicitud, el registro será  
27 enmendado y usted será informado en un plazo razonable después de la recepción de  
28 la solicitud. Si el distrito escolar se niega a modificar la información solicitada, el distrito  
29 escolar le notificará sobre el derecho a una audiencia para determinar si la información  
30 en cuestión es inexacta, engañosa o en violación de la privacidad u otros derechos de  
31 su hijo. Si usted solicita una audiencia, el distrito escolar proporcionará una audiencia,

1 dentro de un plazo razonable, que debe ser llevado a cabo de acuerdo a los  
2 procedimientos para tales audiencias bajo FERPA.

3  
4 Si como resultado de la audiencia, el distrito escolar decide no modificar el  
5 registro, usted tiene el derecho de proporcionar lo que usted cree es una declaración  
6 escrita correctiva, que será fijada de manera permanente al registro impugnado y  
7 también proveído, si el registro impugnado es revelado a alguna de las partes.  
8 Información adicional con respecto a su derecho de acceso e impugnación a los  
9 registros educativos, se encuentra disponible en la Notificación Anual del Distrito de  
10 Derechos y Responsabilidades de los Padres de Estudiantes.

11 (20 U.S.C. sección 1232g; 34 C.F.R. secciones 99.1-99.67; 34 C.F.R. secciones  
12 300.610-300.625, 300.613; Código de Educación, secciones 48980, 49060-49079;  
13 Código de Educación, secciones 56041.5, 56043(n) y 56504; 5 CCR sección  
14 432(b)(1).)

### 15 16 **NOTIFICACIÓN PREVIA POR ESCRITO**

17 IDEA requiere que los distritos escolares le provean una notificación previa por  
18 escrito a usted como padre de un niño con discapacidades, cuando el distrito escolar  
19 proponga o se niegue a iniciar o cambiar la identificación, evaluación o colocación  
20 educativa de su niño, o la provisión de un FAPE para su hijo o si usted revoca su  
21 consentimiento por escrito para la provisión continua de educación especial y servicios  
22 relacionados. La notificación será proporcionada en su lengua materna u otro modo de  
23 comunicación que utilice, a menos que claramente no sea posible hacerlo, y debe ser  
24 proporcionada a usted dentro de un plazo razonable.

25 La notificación previa por escrito, deberá incluir:

- 26 1. Una descripción de la acción propuesta o rechazada por el distrito escolar.
- 27 2. Una explicación del por qué, el distrito escolar propone o se niega a tomar la  
28 acción.
- 29 3. Una descripción de cada procedimiento de evaluación, valoración, registro o  
30 informe que el distrito escolar usó como base para la acción propuesta o  
31 rechazada.



1 4. Una descripción de otras opciones que el equipo IEP consideró, y las razones  
2 por las cuales esas opciones fueron rechazadas.

3 5. Una descripción de otros factores que son relevantes para la propuesta o  
4 rechazo del distrito escolar.

5 6. Una declaración de que los padres de un niño con una discapacidad, tienen  
6 protección bajo las garantías procesales de IDEA, y si este aviso no es una  
7 referencia inicial para evaluación, el medio por el cual una copia de una  
8 descripción de las garantías de procedimiento puede ser adquirida.

9 7. Fuentes a las que los padres pueden llamar para obtener ayuda para  
10 comprender las disposiciones de esta parte.

11  
12 (20 U.S.C. sección 1415(c); 34 C.F.R. secciones 300.503 y 300.300(b)(4); Código de  
13 Educación, sección 56500.4.)

### 14 15 **CONSENTIMIENTO INFORMADO POR PARTE DE LOS PADRES**

16 IDEA requiere que los distritos escolares obtengan un consentimiento informado  
17 por parte de usted, antes del comienzo de una evaluación inicial de su hijo, para  
18 determinar si su niño califica como un niño con discapacidad. El consentimiento  
19 informado, significa que usted ha sido completamente informado en su lengua materna  
20 u otro modo de comunicación, de toda la información acerca de la acción para la cual  
21 usted está dando su consentimiento, y que usted entiende y acepta por escrito a la  
22 realización de la actividad para la cual el consentimiento es buscado, como una  
23 evaluación o decisión de colocación educativa para su hijo. Su consentimiento es  
24 voluntario y puede ser retirado en cualquier momento. En caso de retirar / revocar su  
25 consentimiento, la revocación no es retroactiva, esta no negará una acción que haya  
26 ocurrido después que se dio consentimiento y antes de que el consentimiento haya  
27 sido revocado.

28  
29 Su consentimiento para la evaluación inicial, no implica ni otorga el  
30 consentimiento para la colocación y para recibir educación especial y servicios  
31 relacionados. El distrito escolar solicitará su consentimiento para educación especial y

1 servicios relacionados por separado y en una fecha posterior. El distrito escolar  
2 también obtendrá su consentimiento informado para reevaluaciones de su hijo y no  
3 realizará alguna reevaluación, a menos que usted no responda a las peticiones de su  
4 consentimiento.

5  
6 Si usted no proporciona su consentimiento para una evaluación inicial o no  
7 responde a una solicitud para dar su consentimiento, el distrito escolar puede conducir  
8 la evaluación inicial mediante el uso de los procedimientos del debido proceso.

9  
10 Si usted se niega a dar su consentimiento para la iniciación de educación  
11 especial y servicios relacionados, el distrito escolar no debe proporcionar educación  
12 especial y servicios relacionados, y no tratará de proporcionar servicios a través de  
13 procedimientos de debido proceso.

14  
15 Si en cualquier momento después de la provisión inicial de educación especial y  
16 servicios relacionados, usted revoca su consentimiento por escrito para la provisión  
17 continua de educación especial y servicios relacionados después de haber dado su  
18 consentimiento a dichos servicios en el pasado, el distrito escolar debe dar aviso previo  
19 por escrito antes cesar la provisión de educación especial y servicios relacionados a su  
20 hijo y no tratará de proporcionar servicios mediante el proceso legal. Si usted presenta  
21 una revocación de consentimiento por escrito después de la provisión inicial de  
22 educación especial y servicios relacionados a su hijo, el distrito escolar no está  
23 obligado a modificar los registros de educación de su niño para eliminar cualquier  
24 referencia de recibo de educación y servicios especiales de su hijo.

25  
26 Si usted da su consentimiento por escrito para la recepción de la educación  
27 especial y servicios relacionados para su hijo, pero no da su consentimiento a todos los  
28 componentes del IEP, aquellos componentes del programa a los que usted ha dado su  
29 consentimiento, deben ser implementados a fin de no retrasar la prestación de  
30 instrucciones y servicios. Si el distrito escolar determina que el componente del  
31 programa de educación especial propuesto al cual usted no da su consentimiento, es

1 necesario para proporcionar una educación pública gratuita y apropiada para su hijo, el  
2 distrito escolar debe presentar una solicitud para una audiencia de debido proceso. Si  
3 se lleva a cabo una audiencia de debido proceso, la decisión de la audiencia será final  
4 y obligatoria, a menos que sea apelada dentro de los 90 días de la fecha de la decisión.  
5

6 En caso de reevaluaciones, el distrito escolar debe documentar las medidas  
7 razonables para obtener su consentimiento. Si usted no responde, el distrito escolar  
8 puede proceder con la reevaluación sin su consentimiento.

9 (20 U.S.C. secciones 1414(a)(1)(D), 1414(c) y 1415; 34 C.F.R. secciones 300.9 y  
10 300.300, 300.514 y 300.516; Código de Educación, secciones 56021.1, 56321(c) y (d),  
11 56346, 56381(f) y 56506(e).)  
12

13 Cuando un padre no puede ser identificado y el distrito escolar no puede  
14 localizar el paradero de uno de los padres para obtener el consentimiento, el distrito  
15 escolar debe asegurar que se asigne una persona para actuar como un sustituto de los  
16 padres de un niño con una discapacidad. Un padre sustituto también puede ser  
17 nombrado para los jóvenes sin hogar o un niño que es un dependiente o menor y un  
18 representante educativo no haya sido nombrado por la Corte.

19 (20 U.S.C. sección 1415(b)(2); 34 C.F.R. sección 300.519; Código de Educación,  
20 sección 56050; Reglas de CA de Reglas de Corte 5.650.)  
21

## 22 **PROTECCIÓN EN PROCEDIMIENTOS DE EVALUACIÓN**

23

24 La ley federal, se refiere a la "evaluación" y la ley de California se refiere a la  
25 "examinación". Por lo tanto, estas palabras pueden ser utilizadas indistintamente por  
26 los empleados del distrito escolar y en esta Notificación. El distrito escolar debe  
27 proporcionarle un plan de evaluación por escrito o aviso previo por escrito dentro de los  
28 quince (15) días, después de que una recomendación para educación especial se ha  
29 recibido, incluyendo su solicitud por escrito para la evaluación. Usted tendrá un mínimo  
30 de quince (15) días para revisar el plan de evaluación, y proporcionar consentimiento al  
31 distrito escolar para llevar a cabo la evaluación escrita. El plan de la evaluación

1 propuesta, le será proporcionada a usted en su lengua materna u otro modo de  
2 comunicación utilizado, a menos que ello sea claramente imposible, e incluirá lo  
3 siguiente: los tipos de evaluación que se llevarán a cabo, la notificación de que ningún  
4 programa de educación será desarrollado a partir de la evaluación sin el  
5 consentimiento de usted, descripción de las evaluaciones recientes llevadas a cabo,  
6 incluyendo cualquier evaluación independiente disponible y cualquier información de la  
7 evaluación que desee considerar y cualquier información que indique el idioma materno  
8 de su hijo y el dominio de su hijo idioma principal. Usted puede solicitar la evaluación  
9 de áreas adicionales de la discapacidad sospechada. A partir de entonces, el distrito  
10 escolar tiene sesenta (60) días después de la recepción de su consentimiento por  
11 escrito, para completar la evaluación y para desarrollar un IEP para determinar las  
12 necesidades educativas de su hijo. Sin embargo, esta línea de tiempo se pudiera  
13 prorrogar debido a períodos de días festivos escolares o vacaciones, si usted reúsa  
14 que hijo esté disponible para evaluación, o si su hijo es transferido a otro distrito  
15 escolar y usted y la escuela que le recibe están de acuerdo en conceder un tiempo  
16 específico para que la evaluación se sea completada.

17  
18 IDEA establece que al conducir una evaluación, el distrito escolar:

19  
20 1. Use una variedad de herramientas y estrategias de evaluación para reunir  
21 información funcional relevante, información desarrollo y académica pertinente,  
22 incluyendo información proporcionada por los padres que pueda ayudar a determinar si  
23 el niño es un niño con una discapacidad y el contenido del IEP del niño, incluyendo  
24 información relacionada para permitir que el niño participe y progrese en el plan de  
25 estudios general o, para los niños en edad preescolar participen en actividades  
26 apropiadas;

27 2. No utilizar un solo procedimiento como único criterio para determinar si un niño  
28 es un niño con una discapacidad o para determinar un programa educativo apropiado  
29 para el niño; y

30 3. Usar instrumentos técnicamente sólidos que puedan evaluar la contribución  
31 relativa de factores cognitivos y de comportamiento, además de los factores físicos o

1 de desarrollo.

2 El distrito escolar también se asegurará de que las pruebas y otros materiales de  
3 evaluación utilizados para evaluar a su hijo, sean seleccionados y administrados a fin  
4 de no ser racial, cultural o sexualmente discriminatorios y sean proveídos y  
5 administrados en la lengua materna del niño u otro modo de comunicación, a menos  
6 que claramente no sea posible hacerlo. Cualquier prueba estandarizada que sea  
7 administrada al niño, habrá sido validada para el propósito específico para el cual está  
8 siendo utilizada, administrada por personal capacitado y bien informado, y administrado  
9 de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por el productor de este tipo de  
10 pruebas. Su hijo será evaluado en todas las áreas de discapacidad sospechada, y el  
11 distrito escolar utilizará las herramientas de evaluación y estrategias que proporcionen  
12 información relevante, que ayuden directamente al distrito escolar en la determinación  
13 de las necesidades educativas de su hijo. Al término de la administración de materiales  
14 de evaluación, la determinación de si el niño es un niño con una discapacidad, será  
15 hecha por usted y por los profesionales cualificados que integran el equipo del IEP.  
16 Una copia del informe de evaluación y la documentación de la determinación de  
17 elegibilidad le será proporcionada a usted.

18  
19 Al hacer la determinación de elegibilidad, su hijo no será determinado ser un  
20 niño con discapacidades debido a la falta de instrucción en lectura o matemáticas o  
21 como resultado de dominio de inglés limitado.

22  
23 Como parte de una evaluación inicial (si procede), y como parte de cualquier  
24 reevaluación bajo esta sección, el Equipo de IEP y otros profesionales calificados, en  
25 su caso, harán lo siguiente:

- 26 1. Revisar los datos de evaluación sobre el niño, incluyendo evaluaciones y la  
27 información proporcionada por usted, evaluaciones y observaciones actuales  
28 basadas en el salón de clases y observación del maestro; y
- 29 2. En base a esa revisión y las aportaciones de usted, se identificarán los datos  
30 adicionales, si los hay, que son necesarios para determinar:
  - 31 a. Si el niño tiene una discapacidad en particular, o, en caso de

- 1 reevaluación de un niño, si el niño sigue teniendo dicha discapacidad y  
2 dichas necesidades educativas;
- 3 b. Los actuales niveles de desempeño y necesidades relacionadas al  
4 desarrollo del niño;
- 5 c. Si el niño necesita educación especial y servicios relacionados, o en el  
6 caso de una reevaluación de un niño, si el niño sigue necesitando educación  
7 especial y servicios relacionados; y
- 8 d. Si se necesitan adiciones o modificaciones a la educación especial y  
9 servicios relacionados, para permitir al niño cumplir con las metas anuales  
10 establecidas en su IEP y para participar, según sea apropiado, en el plan de  
11 estudios general.

12

13 En general, se requiere una reevaluación cada tres (3) años. Sin embargo, si el  
14 equipo del IEP determina que no se necesita información adicional para determinar si  
15 su hijo continúa siendo un niño con una discapacidad, y para determinar las  
16 necesidades educativas del niño, el distrito escolar, le notificará las razones por las que  
17 el distrito escolar cree que una reevaluación es no es necesaria. Después de recibir  
18 esta notificación, usted puede solicitar una reevaluación de su hijo. Si el distrito escolar  
19 no recibe una solicitud de reevaluación por parte de usted, el distrito escolar no  
20 conducirá una reevaluación para su hijo.

21

22 Antes de determinar que su hijo ya no es un niño con una discapacidad, el  
23 distrito escolar debe conducir una evaluación de acuerdo a los procedimientos  
24 comentados anteriormente.

25 (20 U.S.C. secciones 1414, 1415; 34 C.F.R. secciones 300.301 – 300.306; Código de  
26 Educación, secciones 56320, 56321, 56329 y 56381; 5 CCR sección 3022.)

## 27

## 28 **EVALUACIÓN EDUCATIVA INDEPENDIENTE**

## 29

30 Después de que el distrito escolar ha completado su evaluación, si usted está en  
31 desacuerdo con la evaluación del distrito escolar de su hijo y notifica al distrito escolar

1 de su desacuerdo, usted tiene el derecho de solicitar una evaluación educativa  
2 independiente a expensas del distrito escolar. Al recibir su solicitud para una evaluación  
3 educativa independiente, el distrito escolar le proporcionará información sobre dónde  
4 obtener una evaluación educativa independiente y los criterios del distrito aplicables  
5 para las evaluaciones educativas independientes. Un padre tiene derecho a sólo una  
6 (1) evaluación educativa independiente a expensas públicas, cada vez que el distrito  
7 lleve a cabo una evaluación con la cual el padre no está de acuerdo. Sin embargo, si el  
8 distrito escolar no está de acuerdo en que una evaluación educativa independiente sea  
9 necesaria, el distrito escolar debe solicitar una audiencia ante un oficial de audiencia de  
10 proceso debido para disputar su solicitud para una evaluación educativa independiente  
11 y para demostrar que la evaluación del distrito escolar es apropiada. Si el distrito  
12 escolar prevalece, usted todavía tiene el derecho a una evaluación independiente, pero  
13 no a expensas públicas. Si decide obtener una evaluación educativa independiente con  
14 su propio dinero, los resultados de la evaluación deben ser considerados por el distrito.  
15 La evaluación educativa independiente, debe cumplir con todos los requisitos que se  
16 aplican a las evaluaciones del distrito escolar.

17 Si el distrito escolar observa a su hijo en su salón de clases durante una  
18 evaluación, o si los procedimientos del distrito escolar prevén observaciones en clase,  
19 una oportunidad equivalente debe ser proporcionada para cualquier evaluación  
20 educativa independiente, en la actual y cualquier colocación educativa propuesta.

21 Si usted coloca unilateralmente a su hijo en una escuela no pública y usted  
22 propone que la colocación en la escuela no pública sea financiada públicamente, el  
23 distrito escolar debe tener la oportunidad de observar primero la colocación propuesta y  
24 a su niño en la ubicación propuesta.

25 (20 U.S.C. sección 1415(b)(1); 34 C.F.R. sección 300.502; Código de Educación,  
26 sección 56329.)

## 27 **JUNTAS DE IEP**

28 Como padre de un estudiante de educación especial, usted tiene el derecho de  
29 ser parte del equipo del IEP y participar en cualquier reunión con respecto a la  
30 identificación, evaluación y colocación educativa de su hijo. El término IEP o el  
31 Programa de Educación Individualizado, significa un documento escrito para cada niño

1 con una discapacidad que es desarrollado, examinado y revisado de acuerdo con la ley  
2 federal y estatal. El IEP incluye los niveles actuales del niño de logro académico y  
3 desempeño funcional, y debe tener en cuenta sus preocupaciones como un padre para  
4 mejorar la educación de su hijo. Como padre, usted tiene el derecho a ser miembro de  
5 cualquier grupo que tome decisiones con respecto a la colocación educativa de su hijo.  
6 Usted también tiene el derecho de traer a personas que tengan conocimiento o  
7 experiencia especial con respecto a su hijo a una reunión del IEP. El distrito escolar le  
8 proporcionará una copia del IEP en su idioma primario cuando se solicite. Si usted es  
9 un padre de un niño de tres a cinco años de edad, el plan individualizado de servicios  
10 familiares (IFSP), puede servir como el IEP por acuerdo de los padres y el distrito  
11 escolar.  
12

13 La ley federal y estatal requiere que el primer IEP que se lleve a efecto a partir  
14 de los dieciséis años, incluya una declaración de las necesidades de servicios de  
15 transición del niño, y que el IEP sea actualizado anualmente a partir de entonces. A  
16 partir de los dieciséis años o menor, si se determina apropiado por el Equipo del IEP,  
17 metas post-secundarias, medibles y apropiadas, relacionadas con la formación,  
18 educación, empleo, y cuando sea apropiado, habilidades de vida independiente, una  
19 declaración de servicios de transición necesarios para el niño, incluyendo, cuando sea  
20 apropiado, se requerirá una declaración de las responsabilidades entre agencias o  
21 vínculos entre las agencias. Comenzando por lo menos un año, antes de que el niño  
22 alcance la edad de dieciocho (18) años de edad, una declaración debe ser incluida en  
23 el IEP, de que el niño ha sido informado que sus derechos le serán transferidos al  
24 alcanzar la mayoría de edad. Bajo la ley de California, cuando un niño cumple la edad  
25 de dieciocho (18) años de edad, él o ella se considera un adulto y a menos que el  
26 padre obtenga el derecho de conservar la guardia o tutela sobre el menor a través de  
27 procedimientos judiciales, el niño puede tomar decisiones sobre su educación.  
28

29 Al desarrollar un IEP para su hijo, el Equipo IEP debe incluir estrategias de  
30 intervención de comportamiento positivo y apoyos en los casos en que el  
31 comportamiento del niño impida su aprendizaje y considerar, en su caso, las



1 estrategias, incluyendo las estrategias de intervención de comportamiento positivas y  
2 apoyos para atender la conducta del niño. El maestro de educación regular de su hijo,  
3 como miembro del equipo del IEP, debe participar en la proporción adecuada, en el  
4 desarrollo del IEP de su hijo, incluyendo la determinación de estrategias de  
5 intervención positivas de comportamiento y la determinación de los servicios de  
6 agencia complementarias, modificaciones del programa y apoyo para el personal  
7 escolar.

8  
9 IEP será revisado por el equipo de IEP al menos anualmente, con el fin de  
10 determinar si se están logrando las metas anuales para su hijo y revisar el IEP según  
11 sea apropiado para: (1) tratar cualquier falta de progreso esperado hacia las metas  
12 anuales y en el plan general de estudios, según sea apropiado, (2) para hablar de los  
13 resultados de cualquier reevaluación llevada a cabo, (3) para considerar la información  
14 sobre su hijo proporcionada por usted, y 4) para hacer frente a las necesidades  
15 previstas de su hijo, si es necesario. Su hijo también recibirá las boletas de  
16 calificaciones de la misma manera como los estudiantes de educación regular. Usted y  
17 el distrito escolar pueden acordar por escrito que la asistencia de un miembro del  
18 equipo del IEP no es necesaria, debido a que el área del plan de estudios de esta  
19 persona, o servicio relacionado, no está siendo tratada ni modificada en la junta.

20  
21 Además, si usted y el distrito escolar acuerdan por escrito excusar un miembro  
22 del equipo del IEP de la reunión del Equipo del IEP, en su totalidad o en parte, cuando  
23 la reunión implica una modificación o discusión del área del miembro o el plan de  
24 estudios o servicio relacionado, el miembro debe presentar por escrito a usted y al  
25 equipo de IEP, sus aportaciones al desarrollo del IEP antes de la reunión. Bajo la ley  
26 estatal, usted tiene el derecho de registrar electrónicamente las reuniones del IEP por  
27 cinta de audio, si usted da aviso de 24 horas antes a los demás miembros del equipo  
28 del IEP. Después de la reunión anual del IEP del año escolar, usted y el distrito escolar  
29 pueden acordar por escrito no convocar a una reunión del IEP para hacer cambios en  
30 el IEP anual, y en su lugar, se puede desarrollar un documento escrito para enmendar  
31 o modificar el IEP actual.

1 (20 U.S.C. sección 1414(d); 34 C.F.R. secciones 300.320-300.324; Código de  
2 Educación, secciones 56032, 56304, 56341, 56341.1, 56341.5, 56342.5 y 56345; 5  
3 CCR sección 3040.)  
4

5 **COLOCACIÓN (“MANTENIDA”) MIENTRAS ESTÁN PENDIENTES LOS**  
6 **PROCEDIMIENTOS DE PROCESO DEBIDO**  
7

8 Como padre de un niño con discapacidades, en caso de estar envuelto en un  
9 desacuerdo con el distrito escolar sobre la identificación, evaluación o colocación de su  
10 hijo y usted presenta una solicitud de audiencia de proceso debido, su hijo  
11 permanecerá ("se mantendrá ") en la colocación educativa actual durante la tramitación  
12 del procedimiento. A menos que usted y el distrito escolar estén de acuerdo en un  
13 cambio en la colocación, o el distrito escolar obtenga una orden judicial o una orden de  
14 un oficial de audiencia, su hijo permanecerá en su colocación educativa actual durante  
15 la tramitación del procedimiento. Para la admisión inicial a la escuela, su hijo será  
16 colocado en un programa de escuela pública, con el consentimiento de los padres,  
17 hasta que se hayan completado los procedimientos. Hay excepciones a esta regla  
18 general que permiten que el distrito escolar coloque a su hijo en un entorno educativo  
19 alternativo por un período limitado de tiempo. Estas excepciones serán presentadas en  
20 la próxima sección sobre los entornos educativos alternativos provisionales.

21 (20 U.S.C. sección 1415(j); 34 C.F.R. sección 300.518; Código de Educación, sección  
22 56505(d).)  
23

24 **COLOCACIÓN ALTERNATIVA EDUCATIVA PROVISIONAL**  
25 **PROCEDIMIENTOS DISCIPLINARIOS**

26 El personal escolar puede cambiar la ubicación de su hijo si él o ella viola el  
27 código de conducta estudiantil, hacia (1) un entorno educativo apropiado alternativo  
28 provisional; (2) otro entorno educativo, o (3) suspender a su hijo por no más de diez  
29 (10) días escolares consecutivos (la medida de tales alternativas se aplican a los niños  
30 sin discapacidades), y para traslados adicionales de no más de diez (10 ) días  
31 escolares consecutivos en el mismo año escolar, por incidentes separados de mala

1 conducta. Si el personal escolar busca un cambio de ubicación que supera diez (10)  
2 días escolares en el mismo año escolar, el personal escolar debe determinar si el  
3 comportamiento que dio lugar a la violación del código de conducta estudiantil, es una  
4 manifestación de la discapacidad de su hijo . Si se hace una determinación de que el  
5 comportamiento no es una manifestación de la discapacidad de su hijo, el personal  
6 escolar puede disciplinar a su hijo bajo los mismos procedimientos aplicables a los  
7 niños sin discapacidades.

8  
9 Con el fin de determinar si la conducta que dio origen a la violación del código de  
10 conducta estudiantil es una manifestación de la discapacidad de su hijo, el distrito  
11 escolar, usted y los miembros relevantes del equipo del IEP debe revisar toda la  
12 información relevante en el expediente de su hijo, incluyendo el IEP, cualquier  
13 observación del maestro, y cualquier información relevante proporcionada por usted  
14 para determinar si la conducta en cuestión fue causada por, o tuvo una relación directa  
15 y sustancial a la discapacidad de su hijo. Esta reunión debe tener lugar dentro de los  
16 diez (10) días escolares de cualquier decisión de tomar medidas disciplinarias. Si el  
17 equipo del IEP determina que la conducta es una manifestación de la discapacidad de  
18 su hijo, el Equipo del IEP debe, ya sea realizar una evaluación funcional de la conducta  
19 y poner en práctica un plan de intervención de comportamiento para su hijo, o revisar y  
20 modificar en caso necesario el plan de intervención de comportamiento existente.

21 El personal escolar también puede colocar a su hijo en un entorno educativo  
22 alternativo provisional durante un máximo de cuarenta y cinco (45) días escolares, sin  
23 tener en cuenta si el comportamiento se determinó como una manifestación de la  
24 discapacidad de su hijo, en casos donde: (1) su hijo lleva o posee un arma en la  
25 escuela, en el local escolar, en o hacia una función o actividad escolar; (2) su hijo a  
26 sabiendas, posee o usa drogas ilegales, o vende o solicita la venta de una sustancia  
27 controlada mientras está en la escuela, en el local escolar, o en una función o actividad  
28 escolar; o (3) su hijo inflija lesiones corporales graves a otra persona en la escuela, en  
29 el local escolar, o en una función o actividad escolar. El equipo del IEP determinará la  
30 configuración de los servicios de educación alternativa provisional.

1 Después de un niño con una discapacidad ha sido retirado de su colocación  
2 actual por diez (10) días escolares en el mismo año escolar, durante cualquier día de  
3 remoción sucesiva, el distrito escolar debe proporcionar servicios para permitir que el  
4 niño continúe participando en el plan de estudios de educación general, aunque en otro  
5 ambiente, y progresar hacia el cumplimiento de las metas del IEP. Si es apropiado, el  
6 niño puede recibir una evaluación de comportamiento funcional y servicios de  
7 intervención de comportamiento funcional y modificaciones diseñadas para tratar la  
8 violación de conducta, para que no vuelva a ocurrir.

9  
10 No más tarde de la fecha en la cual se tomó la decisión de la acción disciplinaria  
11 en contra de lo que su hijo hizo, el distrito escolar debe notificarle de esa decisión y le  
12 notificará de sus garantías procesales.

13  
14 Si usted no está de acuerdo con cualquier decisión respecto a la colocación, o la  
15 determinación de la manifestación de su hijo, usted puede solicitar una audiencia de  
16 proceso debido, que deberá efectuarse dentro de los veinte (20) días escolares a partir  
17 de la fecha de la solicitud de audiencia. Durante la tramitación de la audiencia de  
18 proceso debido, su hijo permanecerá en el entorno educativo alternativo provisional en  
19 espera de la decisión del oficial de audiencia o por cuarenta y cinco (45) días  
20 escolares, lo que ocurra primero, a menos que usted y el distrito escolar lo acuerden de  
21 otra manera. Si el distrito escolar cree que es peligroso para su hijo u otras personas  
22 que su hijo vuelva a la colocación educativa actual, el distrito escolar puede solicitar  
23 una audiencia acelerada.

24  
25 Un oficial de audiencia puede ordenar un cambio en la colocación de su hijo a un  
26 entorno educativo alternativo interino apropiado por no más de cuarenta y cinco (45)  
27 días, si el oficial de audiencia determina que el mantener a su niño en su colocación  
28 actual, pueda resultar muy probablemente en lesiones para su hijo o para otros.  
29 (20 U.S.C. sección 1415(k); 34 C.F.R sección 300.530; Código de Educación, sección  
30 48915.5.)

1                   **NIÑOS CON DISCAPACIDADES INSCRITOS POR SUS PADRES**  
2                                   **EN ESCUELAS PRIVADAS**

3           La obligación de un distrito escolar hacia los niños con discapacidades  
4 matriculados en escuelas privadas es limitado. Bajo IDEA "los niño con discapacidades  
5 colocado por decisión de sus padres en una escuela privada, pudieran no tener  
6 derecho individual de recibir algunas o en su totalidad, educación especial y servicios  
7 relacionados, que un niño que estuviera inscrito en una escuela pública." Los distritos  
8 escolares deben localizar, identificar y evaluar todos los niños de las escuelas privadas  
9 con discapacidades, incluidos los niños en edad escolar de afiliación religiosa, que  
10 tienen discapacidades y están en necesidad de educación especial y servicios  
11 relacionados, denominado "child find". El distrito escolar en el cual la escuela privada  
12 se encuentra, también referido como el "distrito de colocación", es responsable de la  
13 realización de *actividades de hallazgo en niños*, para los niños inscritos por sus padres  
14 en escuelas privadas. Si el distrito de la colocación no es el mismo distrito escolar en el  
15 que los padres del estudiante de la escuela privada residen, entonces el distrito de  
16 colocación, puede hacer un contrato con el distrito escolar de residencia para evaluar al  
17 niño.

18  
19           Los niños con discapacidades inscritos en una escuela privada pueden recibir  
20 servicios de educación especial equitativos como se determina a través de consultas  
21 con las escuelas privadas y los padres. Con el fin de recibir tales servicios equitativos,  
22 un "Plan de Servicio" debe ser desarrollado para el estudiante de la escuela privada, y  
23 consentida por los padres. El distrito escolar en el cual la escuela privada se encuentra  
24 el distrito, Distrito de Colocación, es responsable del desarrollo y ejecución del Plan de  
25 Servicio.

26  
27           Un padre de un niño inscrito por su padre en una escuela privada, tiene el  
28 derecho de presentar una queja de proceso debido, solamente en referencia al  
29 hallazgo de actividades para el niño en el distrito escolar. Una queja de proceso debido,  
30 debe ser presentada ante el distrito escolar en el cual la escuela privada se encuentra,  
31 Distrito de Colocación y al Departamento de Educación de California (CDE). Sin

1 embargo, debido a que no hay derecho individual a los servicios para los niños inscritos  
2 por sus padres en una escuela privada, las quejas con respecto a un plan de servicio  
3 sólo pueden ser presentadas de acuerdo con los procedimientos de queja de  
4 cumplimiento del CDE. (20 U.S.C. sección 1412(a)(10)(A); 34 C.F.R. sección 300.130–  
5 300.144; Código de Educación, secciones 56170–56177.)  
6

## 7 **COLOCACION UNILATERAL EN ESCUELA PRIVADA POR LOS PADRES**

8 Si usted decide inscribir unilateralmente a su hijo en una escuela privada  
9 después de que el distrito escolar hizo disponible para su hijo una educación pública  
10 gratuita y apropiada, el distrito escolar no está obligado a pagar por el costo de la  
11 educación de su hijo. Con el fin de obtener el reembolso por el costo de la escuela  
12 privada por parte del distrito escolar, incluyendo educación especial y servicios  
13 relacionados, usted primero debe intentar obtener el consentimiento del distrito escolar,  
14 y establecer que el distrito escolar no tiene un programa apropiado para tu hijo. El  
15 reembolso puede ser negado o reducido si:

16 1) en la reunión más reciente del IEP a la que usted asistió antes de retirar a su  
17 hijo de la escuela pública, usted no informó al equipo de IEP, que usted rechazaba la  
18 colocación propuesta por el distrito escolar para proporcionar una educación pública  
19 gratuita y apropiada para su hijo, incluyendo la declaración de sus preocupaciones y su  
20 intención de inscribir a su hijo en una escuela privada a expensas públicas; o 2) por lo  
21 menos 10 días hábiles antes de la remoción de su hijo de la escuela pública, usted no  
22 dio aviso por escrito al distrito escolar de sus preocupaciones con respecto a la  
23 colocación propuesta por el distrito escolar y su intención de inscribir a su hijo en una  
24 escuela privada a expensas públicas.  
25

26 Si el distrito escolar le notifica antes de la remoción de su hijo de la escuela  
27 pública, que el distrito escolar desea evaluar a su hijo e indica el propósito de la  
28 evaluación, usted debe hacer a su niño disponible para la evaluación. Si usted no ha  
29 cumplido con estos requisitos, un tribunal o un oficial de audiencia puede encontrar que  
30 usted actuó irrazonablemente en la remoción unilateral de su hijo de la escuela pública  
31 y en la colocación de su hijo en una escuela privada. El tribunal o el oficial de audiencia

1 puede negarle el reembolso a menos que usted pueda demostrar una o más de las  
2 siguientes: 1) usted es analfabeto y no puede escribir en inglés, o 2) que la colocación  
3 del distrito escolar podría resultar en daño físico o emocional grave a su hijo.

4 (20 U.S.C. sección 1412(a)(10)(C); 34 C.F.R. sección 300.148; Código de Educación,  
5 secciones 56175-56177.)  
6  
7

## 8 **OPORTUNIDAD PARA PRESENTAR Y RESOLVER QUEJAS**

### 9 **A. PROCEDIMIENTO ESTATAL PARA QUEJAS**

10  
11 IDEA concede a los padres una oportunidad para presentar y resolver quejas  
12 con respecto a cualquier asunto relacionado a la identificación, evaluación o colocación  
13 educativa de su hijo o la provisión de una educación libre y apropiada para su hijo. Las  
14 quejas por escrito deben presentarse ante el distrito escolar o las agencias estatales o  
15 federales en los domicilios presentados abajo. Las quejas de cumplimiento deben  
16 denunciar una violación que ocurrió no más de un (1) año antes de la fecha de  
17 recepción de la queja. Una copia de la queja por escrito también se debe proporcionar  
18 al distrito escolar que atiende al niño, al mismo tiempo que se presenta ante la agencia  
19 estatal. La agencia distrito escolar, estatal o federal tienen sesenta (60) días a partir de  
20 la fecha de recepción de la queja para rendir una decisión del asunto. Para las quejas  
21 presentadas ante el distrito escolar, dentro de los quince (15) días de recibir la decisión  
22 del distrito escolar, usted puede apelar la decisión del distrito escolar en el  
23 Departamento de Educación de California (CDE). Las quejas también pueden  
24 presentarse directamente ante el CDE.  
25

26 También puede aprovechar el cumplimiento del proceso de quejas, para reportar  
27 un caso de discriminación, acoso, intimidación o acoso escolar. Una queja debe ser  
28 presentada ante el distrito escolar no más tarde de seis meses a partir de la fecha en  
29 que ocurrió el incidente, o de la fecha en que tuvo conocimiento del incidente. Los  
30 plazos para llevar a cabo y completar una investigación de la queja y la prestación de  
31 una decisión se enumeran en el párrafo anterior.

1  
2 Magnolia School District  
3 Attn: Lynda Wambaugh  
4 2705 W. Orange Ave.  
5 Anaheim, CA 92804  
6 Phone (714) 761-5533  
7 Fax (714) 826-8736  
8

9 California Department of Education  
10 Special Education Division  
11 Procedural Safeguards Referral Service  
12 1430 N Street, Suite 2401  
13 Sacramento, California 95814  
14 Phone: 1-800-926-0648  
15 Fax: (916) 327-3704  
16 <http://www.cde.ca.gov/re/cp/uc/index.asp>  
17

18 United States Department of Education  
19 Office for Civil Rights  
20 50 Beale Street, Suite 7200  
21 San Francisco, CA 94105  
22 Phone: (415) 486-5555  
23 Fax: (415) 486-5570  
24 TDD: (800) 877-8339  
25 <http://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/index.html>  
26

27 El distrito escolar, le anima a presentar su queja con el distrito escolar. Nos  
28 reuniremos con usted e investigaremos su queja de manera oportuna y trataremos de  
29 resolver cualquier preocupación. El distrito escolar ha establecido procedimientos  
30 confidenciales para la presentación de quejas. Un formulario para quejas se encuentra  
31 disponible en el distrito escolar.



1 (20 U.S.C. sección 1415(b)(6); 34 C.F.R. sección 300.153; Código de Educación,  
2 sección 56500.2; 5 CCR sección 4600.)  
3

#### 4 **B. PROCEDIMIENTOS DE AUDIENCIA DE MEDIACIÓN Y PROCESO DEBIDO**

5 IDEA requiere que los estados establezcan procedimientos de mediación y  
6 audiencias imparciales de proceso debido, con respecto a la identificación, evaluación y  
7 colocación educativa de su niño o la provisión de un FAPE. Usted o el distrito escolar  
8 puede presentar una solicitud de mediación solamente, o una queja de audiencia de  
9 proceso debido.

10  
11 Su solicitud de mediación solamente o una audiencia de proceso debido, debe  
12 incluir el nombre y la dirección del niño, fecha de nacimiento, nivel de grado y nombre  
13 de la escuela a la que asiste, información de los padres, las partes en la mediación,  
14 una descripción de la naturaleza del problema, incluyendo hechos relacionados con tal  
15 problema, y una propuesta de la resolución del problema. El CDE ha desarrollado  
16 modelos de formularios para ayudarle a presentar una solicitud de mediación  
17 solamente, o una audiencia de proceso debido. Usted puede acceder a estos modelos  
18 de formularios en:

19  
20 <http://www.dgs.ca.gov/oah/home/forms.aspx>  
21

22 Usted debe entregar la queja de audiencia de mediación solamente, o de  
23 proceso debido en el distrito escolar y presentar una copia en la Oficina de Audiencias  
24 Administrativas en la dirección que aparece a continuación:

25 Office of Administrative Hearings  
26 Attn: Special Education Division  
27 2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200  
28 Sacramento, CA 95833-4231  
29 Phone: (916) 263-0880  
30 Fax: (916) 376-6319  
31 [SEFilings@dgs.ca.gov](mailto:SEFilings@dgs.ca.gov)

1  
2           En California, la mediación es voluntaria. Usted puede solicitar una audiencia de  
3 proceso debido o de mediación solamente. *Mediación Solamente*, significa que usted  
4 pide una mediación sin pedir una audiencia de proceso debido. La mediación es un  
5 procedimiento informal que se lleva a cabo sin confrontación. Si usted solicita la  
6 mediación solamente, usted y el distrito escolar recibirán un aviso de que la mediación  
7 ha sido programada y la notificación contendrá la hora, fecha y lugar de la mediación,  
8 así como el nombre, dirección y número de teléfono de un bien informado mediador  
9 imparcial asignado al caso. La mediación debe ser programada dentro de los 15 días  
10 de recepción de la solicitud por parte de la Oficina de Audiencias Administrativas. Los  
11 abogados no pueden asistir a mediación solamente. Sin embargo, usted o el distrito  
12 escolar pueden ser acompañados y asesorados por representantes que no son  
13 abogados. Las declaraciones hechas por usted y el distrito escolar durante la  
14 mediación, son confidenciales y no se pueden usar en una audiencia de proceso  
15 debido o acción judicial. Cualquier acuerdo alcanzado durante la mediación debe ser  
16 por escrito y firmado por todas las partes. Usted también puede pedir al distrito escolar  
17 resolver las disputas a través de la resolución alternativa de conflictos (ADR), que  
18 también es menos hostil que una audiencia de proceso debido. ADR y la mediación son  
19 métodos voluntarios para resolver una disputa. Si la disputa no se resuelve durante la  
20 mediación o a través de ADR, es posible proceder a una audiencia de proceso debido.  
21 La mediación o ADR no son requisitos previos para solicitar una audiencia de proceso  
22 debido.

23  
24           Una audiencia de proceso debido, es un procedimiento formal donde a usted y al  
25 distrito escolar se les brinda la oportunidad de presentar testigos, documentos de  
26 evidencia y argumentos orales y escritos en apoyo de sus respectivas posiciones sobre  
27 cuestiones de educación especial en disputa. Usted puede solicitar una conferencia de  
28 mediación en cualquier momento durante la audiencia de proceso debido. La solicitud  
29 de una audiencia de proceso debido, debe ser presentada dentro de (2) años desde la  
30 fecha en que usted o el distrito escolar sabían o deberían haber sabido de la supuesta  
31 acción, que forma la base de la queja de audiencia de proceso debido. Al recibir una

1 solicitud de una audiencia de proceso debido, usted y el distrito escolar recibirán una  
2 notificación de la Oficina de Audiencias Administrativas con la hora, fecha y lugar de la  
3 audiencia de proceso debido. Si su idioma principal no es el inglés, u otro modo de  
4 comunicación, se le proporcionará a usted un intérprete en la audiencia.  
5

6       Antes de la oportunidad de una audiencia imparcial de proceso debido, dentro  
7 de los quince (15) días de haber recibido su queja para una audiencia de proceso  
8 debido, se requiere que el distrito escolar convoque una reunión de resolución  
9 obligatoria con usted y los miembros relevantes del equipo del IEP que tienen  
10 conocimiento específico de los hechos planteados en la queja, donde se puede hablar  
11 de su queja y los hechos que forman la base de su queja, y el distrito escolar tenga la  
12 oportunidad de resolver la disputa. La reunión de resolución debe incluir un  
13 representante del distrito escolar que tenga autoridad para tomar decisiones en nombre  
14 del distrito escolar, pero no puede incluir a un abogado del distrito escolar a menos que  
15 el padre también sea acompañado por un abogado. Los honorarios de los abogados no  
16 pueden ser concedidos en relación con la resolución de la junta. A menos que el distrito  
17 escolar esté de acuerdo, es posible que usted suspenda la reunión de resolución  
18 obligatoria. Si se llega a una resolución para resolver la queja en la reunión obligatoria  
19 de resolución, las partes deben firmar un acuerdo legalmente vinculante. Si el distrito  
20 escolar no ha resuelto la queja a su satisfacción dentro de los treinta (30) días  
21 siguientes a la recepción de la queja, la audiencia de proceso debido puede avanzar y  
22 todos los plazos aplicables para una audiencia de proceso debido, comenzará.  
23

24       La audiencia de proceso debido se limita a los temas planteados en la queja de  
25 proceso debido. Un oficial de audiencia imparcial preside la audiencia de proceso  
26 debido. Usted tiene el derecho a ser acompañado y aconsejado por un abogado y por  
27 personas con conocimiento especial o capacitación relacionada a los problemas de los  
28 niños con necesidades excepcionales; el derecho a presentar pruebas, argumentos  
29 escritos y orales; el derecho de confrontar, interrogar y exigir la comparecencia de  
30 testigos; el derecho a un acta literal escrita o electrónica de la audiencia; y el derecho a  
31 registros verbales grabados y el derecho a conclusiones escritas de hecho y de

1 decisión.

2  
3 Por lo menos diez (10) días antes de la audiencia, usted y el distrito escolar  
4 deben informar uno al otro de los problemas que serán decididos en la audiencia y la  
5 resolución propuesta de esas cuestiones, así como si las partes estarán representadas  
6 por un abogado en la audiencia. Por lo menos cinco (5) días hábiles antes de la  
7 audiencia, usted y el distrito escolar deberán revelar todos sus testigos y pruebas que  
8 desean presentar en la audiencia, incluyendo las evaluaciones realizadas a la otra  
9 parte, o los testigos, las pruebas o evaluaciones no pueden ser introducidas como  
10 pruebas en la audiencia.

11 En general, la decisión de un oficial de audiencia debe hacerse por razones de  
12 fondo sobre la base de una determinación de si su niño recibió FAPE. El oficial de  
13 audiencia debe llegar a una decisión final y enviar por correo una copia de la decisión  
14 por escrito a usted y al distrito escolar dentro de los cuarenta y cinco (45) días  
15 siguientes a la recepción de la solicitud de una audiencia por la Oficina de Audiencias  
16 Administrativas o Superintendente Estatal de Instrucción Pública, a menos que un  
17 aplazamiento haya sido otorgado por una buena causa. La decisión tomada en una  
18 audiencia de proceso debido es final, salvo que cualquiera de las partes involucradas  
19 en la audiencia, apelara la decisión mediante la presentación de una acción civil con  
20 respecto a los resultados y la decisión en la queja de proceso debido.

21 (20 U.S.C. secciones 1415(b)(7)(a)–1415(j); 34 C.F.R. secciones 300.506–300.518;  
22 Código de Educación, secciones 56500.3, 56502–56507; 5 CCR sección 3082.)

### 23 24 **ACCIONES CIVILES**

25 Usted o el distrito escolar pueden apelar la decisión del oficial de la audiencia  
26 mediante la presentación de una acción civil. Esta apelación debe hacerse dentro de  
27 los noventa (90) días después de la fecha de la decisión del oficial de audiencia. En  
28 una acción civil, los registros y la transcripción de los procedimientos administrativos  
29 deberán ser presentados ante la corte. El tribunal puede dar oído a pruebas  
30 adicionales, a solicitud de cualquiera de las partes y debe basar su decisión en la  
31 preponderancia de la evidencia. La acción puede ser presentada en el Tribunal de

1 Distrito de los Estados Unidos o en la Corte Superior del Condado de Orange  
2 (20 U.S.C. sección 1415(i); 34 C.F.R. secciones 300.514, 300.516; Código de  
3 Educación, sección 56505(k).)

### 5 **HONORARIO DE ABOGADOS**

6 El Tribunal de Distrito de los Estados Unidos o de la Corte Superior del Condado de  
7 Orange tienen la autoridad para otorgar honorarios razonables de abogados si usted es  
8 la parte que prevalece en una audiencia de proceso debido proceso o acción civil; o  
9 indemnizar al distrito escolar honorarios razonables por abogados, si su abogado  
10 presenta una queja o acción causal subsiguiente que sea insustancial, irrazonable o sin  
11 fundamento, o la queja o acción subsecuente fue presentada para acosar, causar  
12 retraso innecesario o aumentar innecesariamente el costo del litigio.  
13

14 Los honorarios otorgados se basan en las tarifas que prevalecen en la  
15 comunidad en la que la acción o procedimiento surgieron. No se podrá conceder  
16 honorarios por abogados a usted después de un arreglo de oferta por escrito por parte  
17 del distrito escolar, hecho por lo menos diez (10) días antes de la audiencia, si el oficial  
18 de la corte o audiencia encuentra que el beneficio que finalmente obtuvo no es más  
19 favorable que la oferta escrita en el arreglo. Sin embargo, los honorarios de abogados  
20 no serán reducidos si usted estuviera substancialmente justificado para rechazar la  
21 oferta del acuerdo, o si el distrito escolar irrazonablemente prolongara el proceso.  
22

23 Es posible que a usted no se le otorguen los honorarios de abogados y costos  
24 relacionados, si usted prolongó irrazonablemente la resolución final de la controversia o  
25 el importe de los honorarios solicitado no es razonable. Además, los honorarios de  
26 abogados o costos relacionados no pueden ser otorgados por el tiempo que pasaron  
27 en las reuniones de resolución o reuniones del equipo de IEP, a menos que la reunión  
28 del equipo de IEP sea convocada como resultado de un procedimiento administrativo o  
29 acción judicial.

30 (20 U.S.C. sección 1415(i)(3); 34 C.F.R. sección 300.517; Código de Educación,  
31 sección 56507(b).)

1  
2  
3 **ESCUELAS ESPECIALES DEL ESTADO**

4 Las Escuelas Especiales del Estado operado por CDE proveen servicios a los  
5 estudiantes que son sordos, con problemas de audición, ciegos, con discapacidad  
6 visual o sordo-ciego en cada una de sus tres instalaciones: Escuelas de California para  
7 Sordos en Fremont y Riverside y en la Escuela de California para Ciegos en Fremont.  
8 Programas de Escuela Diurna y Residencial, se ofrecen a los estudiantes desde la  
9 infancia hasta los 21 años de edad, tanto en las escuelas del Estado para Sordos y de  
10 las edades de cinco a 21 años de edad en la Escuela de California para Ciegos.

11 Las Escuelas Especiales del Estado también ofrecen servicios de evaluación y  
12 asistencia técnica. Para obtener más información acerca de las Escuelas Especiales  
13 del Estado, por favor visite la página electrónica del Departamento de Educación de  
14 California en <http://www.cde.ca.gov/sp/ss/> o pida más información a los miembros del  
15 equipo del IEP de su hijo.

16 (Código de Educación sección 56321.6.)  
17  
18

19 **NOTIFICACIÓN DE DERECHOS REFERENTES AL USO DE SEGURO O**  
20 **BENEFICIOS PÚBLICOS**

21 Esta notificación se proporciona a ustedes como padres, tutores legales, padres  
22 sustitutos o nombrados por un tribunal como titular de los derechos educativos, debido  
23 a que su hijo está o pudiera estar recibiendo servicios de educación especial bajo la  
24 ley IDEA. IDEA requiere que los distritos escolares le proporcionen a usted, un aviso  
25 previo por escrito de sus derechos y protecciones cuando se trata de utilizar los  
26 beneficios públicos de su hijo (Por ej., Medi-Cal) o seguros para pagar la educación  
27 especial y servicios relacionados. Esta notificación se le dará a usted antes de que el  
28 distrito escolar pretenda utilizar los beneficios o seguros públicos de su hijo por primera  
29 vez, y posteriormente cada año.  
30

31 Con su consentimiento por escrito, el distrito escolar puede presentar una

1 solicitud al programa de beneficios o seguro público de su hijo, tales como el programa  
2 de California de Medi-Cal.

3  
4 El distrito escolar no puede exigirle a usted que se inscriba para- o inscribirse en  
5 un programa de beneficios públicos o de seguros para que su hijo reciba FAPE bajo  
6 IDEA. El distrito escolar no puede requerir que usted pague gastos de su propio  
7 bolsillo, tales como el pago de un deducible o co-pago. El distrito escolar no puede usar  
8 los beneficios de su hijo bajo un programa de beneficios públicos o seguro si el hacerlo  
9 (1) disminuyera la cobertura de por vida disponible, o cualquier otro beneficio  
10 asegurado; (2) hacer que usted pague por servicios que de otro modo estarían  
11 cubiertos por sus beneficios públicos o programa de seguro, ya que su hijo también  
12 requiere los servicios fuera de la jornada escolar; (3) aumentar las primas o dar lugar a  
13 la suspensión de sus beneficios públicos o seguro; o (4) hacer que usted corra el riesgo  
14 de pérdida de elegibilidad para un hogar y exenciones con base en la comunidad, en  
15 función a sus gastos totales relacionados con la salud.

16 (34 CFR Sección 300.154(d)(1)(2)(i)-(v) and (e); Código de Educación, sección  
17 56363.5.)

18  
19 **USTED TIENE DERECHO A:**

- 20  
21
- 22 • Proporcionar voluntariamente al distrito escolar el consentimiento por  
23 escrito para divulgar los registros educativos que contienen información  
24 de identificación personal de su hijo, como IEP o reportes de evaluación  
25 al Medi-Cal u otros beneficios públicos o programas de seguros para fines  
26 de facturación.
- 27
- 28 • Retirar su consentimiento para la divulgación de información de  
29 identificación personal de su hijo al Medi-Cal, u otros beneficios públicos o  
30 programas de seguro, **en cualquier momento**, de acuerdo con sus  
31 derechos bajo los Derechos Educativos de la Familia y la Ley de

1 Privacidad (FERPA; Título 20 para el Código de Los Estados Unidos 1232  
2 (g), Título 34 del Código Federal de Regulaciones, Parte 99) e IDEA  
3 (Título 20 del Código de los Estados Unidos, Sección 1400), Título 34 del  
4 Código Federal de Regulaciones, Parte 300).

- 5  
6 • Negarse a dar su consentimiento a la divulgación de información de  
7 identificación personal de su hijo a Medi-Cal, u otros beneficios públicos o  
8 programas de seguros para la facturación. Sin su consentimiento, el  
9 distrito escolar no puede usar sus o beneficios o seguros públicos de su  
10 hijo.
- 11  
12 • Hacer que su hijo continúe recibiendo FAPE, **sin costo para usted**, si  
13 usted retira su consentimiento, o se niega a dar su consentimiento para  
14 divulgar la información de identificación personal de su hijo a Medi-Cal, u  
15 otros programas de beneficios públicos o seguros para fines de  
16 facturación.

17  
18 Si usted retira su consentimiento o se niega a dar su consentimiento para que el  
19 distrito escolar utilice Medi-Cal u otros programas de beneficios públicos o seguro, para  
20 pagar la educación especial elegible y servicios relacionados, el distrito escolar debe  
21 seguir garantizando que todos los servicios de educación especial y servicios  
22 relacionados serán proveídos **sin costo alguno para usted**.

23  
24 Si usted autoriza al distrito escolar revelar información de identificación personal,  
25 por favor, firme y ponga fecha en el formulario de Consentimiento para Revelar  
26 Información de Identificación Personal, que se proporciona a continuación, y  
27 especifique la información de identificación personal que el distrito escolar puede  
28 revelar, propósito de la divulgación y la agencia a la que el distrito escolar puede  
29 revelar la información.

30  
31 **Consentimiento de Revelación de Información de Identificación Personal**



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31

Yo entiendo y estoy de acuerdo en que el Distrito Escolar Magnolia School District puede utilizar mi o los beneficios públicos o seguro de mi hijo, para pagar por educación especial y servicios relacionados bajo IDEA. Además, yo doy mi consentimiento para que el Distrito Escolar Magnolia School District intercambie y revele información de identificación personal, contenida en los expedientes o información acerca de los servicios que podrían ser proporcionados a mi hijo, así como

\_\_\_\_\_ **[INSERT ANY OTHER INFORMATION REQUIRED TO BE DISCLOSED]** con propósitos de facturación, a Medi-Cal, \_\_\_\_\_ **[INSERT ANY ADDITIONAL PUBLIC BENEFITS PROVIDER OR INSURANCE]**. Número de identificación de Seguro o Medi-Cal: \_\_\_\_\_.

_____	_____	_____
Padre/ Guardián/Estudiante Adulto	Padre/ Guardián/Estudiante Adulto	Fecha
Nombre en letra de molde:	Firma	

Nombre del Niño: \_\_\_\_\_ Fecha de Nacimiento: \_\_\_\_\_